

Kızınızın serviks kanserinden korunması

Ulusal HPV Aşı Programı

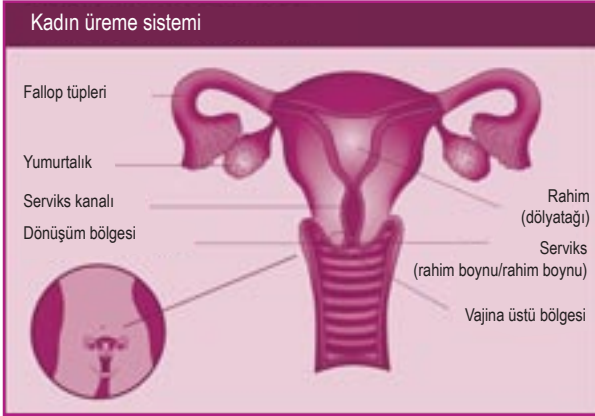
Serviks kanseri nedir?

Serviks kanseri (rahim ağzı/rahim boynu* kanseri), rahim ağzında* anormal hücrelerin çoğaldığı bir hastalıktır. Kanser vücudun diğer organlarına yayılabilir.

Serviks kanseri, Ulusal Servikal Tarama Programı Pap smears'in (Pap smears-National Cervical Screening Program) başarılı uygulaması sonucu Avustralya'da yaygın değildir. Bununla beraber, Avustralya'da her yıl iki yüzü aşkın kadın serviks kanserinden yaşamını yitirmektedir.

Ayrıca, son zamanlarda geliştirilmiş olan bir aşı da serviks kanserini önleyebilir.

*Serviks (rahim ağzı/rahim boynu), kadın üreme sisteminin vajina (dölyolu) ile rahim (dölyatağı) arasındaki bir bölümdür.



Serviks kanserinin nedenleri nelerdir?

İnsan papillom virüsünün (Human papillomavirus - HPV) belirli tiplerinden kaynaklanan genital enfeksiyon serviks kanserine neden olabilen hücre değişikliklerine yol açabilir. Bu tür kanserin gelişmesi genellikle 10 yıldan fazla sürmektedir.

HPV olan kadınların çoğunda virüs vücuttan yavaş yavaş doğal bir şekilde atılmakta ve serviks kanseri GELİŞMEMEKTEDİR.

HPV (İnsan papillom virüsü) nedir?

İnsan papillom virüsü (HPV), deri ve genital siğiller (cinsel organ siğilleri) ile bazı kanserlere yol açan bir grup virüse verilen addır.

Birçok farklı HPV tipi vücudun farklı bölgelerini etkileyebilir. Bu tiplerden bazıları genital bölgeyi enfekte edebilir. Ellerdeki siğiller gibi, vücudun diğer yerlerindeki siğillere farklı HPV tipleri neden olmaktadır.

Genital siğillere ya da serviks kanserine yol açabilen HPV tipleri, virüs taşıyan bir kişiyle her türlü cinsel faaliyet sırasında doğrudan, deri temasıyla geçebilir.

Cinsel ilişki kurmuş olan herkes HPV kapabilir – beş kişiden dördünün yaşamlarının herhangi bir döneminde genital HPV enfeksiyonu geçirmesi çok yaygın bir durumdur. HPV kaynaklı genital enfeksiyonların çoğu herhangi bir belirti sergilemez ve kişiler kendilerinde enfeksiyon olduğunu bilmezler.

HPV enfeksiyonu tedavi edilebilir mi?

Hayır. Tedavi yöntemleri, serviks hücrelerinde meydana gelen anormal değişiklikler ve genital siğiller gibi yalnızca virüsün neden olduğu sağlık sorunlarında etkili olmaktadır.

Farklı enfeksiyonlar olduklarından, insan papillom virüsü (HPV) ile insan bağışıklık yetmezliği virüsünü (human immunodeficiency virus - HIV) ya da herpes virüsünü karıştırmayınız.

HPV enfeksiyonu önlenir mi?

Evet. Avustralya'da mevcut olan GARDASIL® adlı HPV aşısı, dört HPV tipine karşı koruma sağlayabilir. İki HPV tipi 10 serviks kanseri vakasından 7'sine neden olmaktadır. Diğer iki tip ise, 10 genital siğil vakasından 9'unun nedenini oluşturmaktadır.

Eğer kızınız cinsel ilişkide bulunmuş ise, bu HPV tiplerinden birisi ile enfekte olmuş (iltihap kapmış) olabilir. Kızınızın halihazırda bu dört HPV tipinden herhangi birisi ile enfekte olması halinde, aşıdan sonra serviks kanseri ve/veya genital siğillere karşı korunması azalabilir.

HPV aşısı, kadınlarda, aşının bileşimde olmayan diğer HPV tiplerinin yol açtığı serviks kanserine ve genital siğillere karşı koruma sağlayamaz.

HPV aşısı tüm serviks kanserlerine karşı koruma sağlamadığından, düzenli olarak Pap smears testleri yaptırmak halen gereklidir.

www.australia.gov.au/cervicalcancer



Australian Government

AŞILAMA

Turkish / Türkçe

Kızınızın serviks kanserinden korunması

Ulusal HPV Aşı Programı

Kızımın neden bu yaşta aşı olması gerekiyor?

HPV aşısı, genç kızlara, HPV'ye maruz kalma olasılıklarından önce uygulandığı zaman çok daha etkili olmaktadır. Bu, cinsel ilişkiye başlamalarından önce uygulanması anlamına gelmektedir.

Kızımın halihazırda cinsel ilişki kurmuş olması halinde, aşı olması gerekir mi?

Evet. Kızınızın bir kişiyle cinsel ilişki kurması halinde yine de aşı yaptırmayı düşünmeniz gerekir. Kızınıza cinsel yaşamıyla ilgili özgeçmiş sorulmayacaktır.

Cinsel olarak aktif genç kızlar, daha az kişiyle cinsel ilişki kurma olasılığı ve HPV'ye maruz kalma risklerinin daha az olması nedeniyle, aşından yarar sağlarlar.

Kızınızın halihazırda cinsel ilişkide bulunmuş olması durumunda, aşının bileşiminde bulunan ve ikisi serviks kanserine ve ikisi genital siğillere neden olabilen dört HPV tipinden enfekte olma olasılığı düşük olduğundan aşından halen yarar sağlayabilir.

Kızımın, dozlar (verilen aşı miktarları) arasında HPV'ye maruz kalması durumunda ne olur?

Üç doz aşı uygulaması tamamlanmadan önce aşının kapsadığı dört HPV tipinden herhangi birine maruz kalma, aşının etkisini biraz azaltabilir. Bu durumda, kızınıza yine de tam doz aşı uygulaması gerekir.

Kızım HPV'ye karşı nasıl aşılanabilir?

Nisan 2007 tarihinden itibaren aşağıda belirtilen yaş grupları için okul programları kapsamında ücretsiz HPV aşısı uygulanacaktır:

- 12-13 yaş grubu genç kızlar (devam eden program); ve
- 13-18 yaş grubu genç kızlar – 2008 yılında öğretim döneminin sonuna kadar (tamamlama programı).

Okullarda HPV aşı dozlarının uygulanacağı tarihler her eyalet ve bölgede farklıdır.

18-26 yaş genç kadınlar ile okula gitmeyen 12-18 yaş grubu genç kızlara, Temmuz 2007-Haziran 2009 tarihleri arasında aile doktorları tarafından ya da toplum aşılama programı yürüten merkezlerde ücretsiz HPV aşısı uygulanabilir.

Aşı zorunlu mu?

Hayır. İmzalı bir onay formu okuluna getirilmediği sürece, kızınıza aşı uygulanamaz.

Kızımın, okul programı sırasında herhangi bir doz uygulamasını kaçırması halinde ne yapmam gerekir?

Herhangi bir doz uygulamasını kaçırması durumunda kızınıza, yaşadığınız eyalet ya da bölgeye bağlı olarak, belediye ve kamu sağlığı birimi aşılama uygulayıcıları, okullar ve pratisyen doktorlar (aile doktorları) tarafından ücretsiz HPV aşısı uygulanacaktır.

Aşı ücretsizdir. Ancak, pratisyen doktora bir muayene ücreti ödenmesinin gerekebileceğine dikkat edilmesi gerekir.

Erkek çocuklar için ücretsiz HPV aşısı uygulaması mevcut mu?

Hayır. Pratisyen doktorlar erkek çocuklara HPV aşısı yapabilirler, ancak aşı ücretsiz değildir ve ayrıca doktora bir muayene ücretinin de ödenmesi gerekebilir.

9-15 yaş grubu erkek çocuklar için, GARDASIL® adlı aşı Tedavi Edici Ürünler Düzenleme Kurulu (Therapeutic Goods Administration -TGA) tarafından onaylanmıştır. Bu, aşının güvenlik kontrolünün yapılmış olması anlamına gelmektedir. Bununla beraber, erkeklerde HPV enfeksiyonunun ve ilgili hastalıkların önlenmesinde aşının etkilerine ilişkin araştırmalar henüz tamamlanmamıştır.

26 yaşından büyük kadınlara uygulanan HPV aşısı mevcut mu?

Hayır. 26 yaşından büyük kadınların HPV'ye maruz kalma olasılıkları daha fazla olduğundan, HPV aşısı fazla yararlı olmayabilir. 26 yaşından büyük kadınlara uygulanacak aşının faydalarına ilişkin klinik denemeler henüz tamamlanmamıştır.

Aşı nasıl uygulanmaktadır?

GARDASIL®, üst kol kasına üç enjeksiyon serisi olarak uygulanmaktadır. Bu, genellikle altı aylık bir süre içinde uygulanır:

- İlk doz: seçilen bir günde;
- İkinci doz: ilk dozdan 1 - 2 ay sonra; ve
- Üçüncü doz: İlk dozdan 4 - 6 ay sonra.

Aşı, üç dozun tamamının uygulanması durumunda tam olarak etkili olmaktadır. Bu, aşı programının tamamlandığı anlamına gelmektedir. Kaçırılan dozların mümkün olan en kısa sürede uygulanması gerekir.

AŞILAMA

www.australia.gov.au/cervicalcancer



Australian Government

Kızınızın serviks kanserinden korunması

Ulusal HPV Aşı Programı

GARDASIL® ne ölçüde güvenlidir?

Geniş klinik denemeler sırasında aşının güvenli olduğu saptanmıştır.

Kızınızda hafif ateş, aşı yapılan yerde kızarıklık, ağrı ve şişme gibi yan etkiler görülebilir. Kızınız ateş ya da kolundaki ağrı ve şişlik için kutunun üstündeki talimatlara uygun olarak parasetamol alabilir ve aşı yapılan yere soğuk, nemli bir bez koyabilir. Ağrı ve şişliğin iki günden daha fazla devam etmesi halinde, kızınızın aile doktoruna gitmesi gerekir.

Kızınızın hamile olması ya da vücudunun maya ve diğer aşı maddelerine (alüminyum fosfat, sodyum klorid, L-histidin, polisorbata ve sodyum borat) karşı ciddi bir alerjik reaksiyon göstermesi durumunda HPV aşısının yapılmaması gerekir.

Kızımın ek (güçlendirici doz) HPV aşısı olması gerekecek mi?

Mevcut araştırmalar, ek (güçlendirici) dozun gerekli olma olasılığının düşük olduğunu göstermektedir. Ancak, ek doz ihtiyacının yeniden gözden geçirilmesi sürecidir.

Kızımın HPV aşısından sonra Pap smears testi yaptırması gerekir mi?

Evet. HPV aşısı, serviks kanserine neden olabilen tüm HPV tiplerine karşı koruma sağlamamaktadır. HPV aşısı olsun ya da olmasın, tüm kadınların, önerildiği üzere düzenli olarak Pap smears testi yaptırması gerekir.

Şu anda kadınlara, 18 yaşından itibaren ya da cinsel ilişkiye başladıktan iki yıl sonra (hangisi daha sonra gerçekleşmiş ise) her iki yılda bir Pap smear testi yaptırılmaları önerilmektedir.

HPV aşısı tüm serviks kanserlerine karşı koruma sağlamadığından, düzenli Pap smears testleri yaptırmak halen çok önemlidir. Pap smears testleri serviksteki anormal hücre değişikliklerini saptamakta ve bunun sonucunda, kanser gelişmeden önce tedaviye başlanabilmektedir.

Pap smears ve servikal taramaya ilişkin ayrıntılı bilgi için Ulusal Servikal Tarama Programı'nın (National Cervical Screening Program) www.cancerscreening.gov.au adresli internet sitesine bakınız.

Pap smear testi nedir?

Pap smear, serviksten bir doku örneğinin alınıp, hücre değişikliklerinin incelenmesi için laboratuvara gönderilmesini kapsayan hızlı ve basit bir testtir. İşlem için ilaç ya da anestezi uygulaması gerekmez ve bir doktor ya da kadın sağlığı hemşiresi tarafından kolaylıkla yapılabilir.

Kızıma HPV aşısı uygulandığında kişisel bilgileri toplanacak mı?

Program hakkında veri toplamak amacıyla, Avustralya Hükümeti tarafından bir Ulusal HPV Aşı Programı Kayıt Sistemi - HPV Kayıt Sistemi (National HPV Vaccination Program Register - HPV Register) oluşturulmaktadır. Kızınızla ilgili kişisel bilgiler gizli tutulacaktır.

Toplanan kişisel bilgiler, HPV Aşı Programı'nın (HPV Vaccination Program) serviks kanseri oranı üzerindeki etkisini değerlendirmek, aşı programının tamamlanmaması durumunda uyarı notları göndermek ve ek dozların gerekmesi halinde, aşı olanlarla iletişim kurmak amacıyla kullanılacaktır. Kızınızın ayrıntılarının Kayıt Sisteminde olmaması durumunda yapılmayan ya da ek dozlarla ilgili olarak kendisiyle ilişki kurulması mümkün olmayacaktır.

Kızınızın cinsel yaşamı ile ilgili ayrıntılar istenmeyecektir.

Kızınızın kişisel ayrıntılarının HPV Kayıt Sistemi'ne dahil edilmesini kabul etmeyebilirsiniz.

Kızım ve ben ayrıntılı bilgiyi nereden alabiliriz?

HPV enfeksiyonu ve HPV aşısına ilişkin bilgiler Avustralya Aşı Programı'nın (Immunise Australia Program) www.immunise.health.gov.au adresli internet sitesinde yer almaktadır.

Ayrıca, ayrıntılı bilgi için, 1800 671 811 numaradan Ulusal Aşı Bilgi Hattı'nı (National Immunisation Infoline) arayabilir ya da aile doktorunuza, okul veya kadın sağlığı hemşiresine ve eyalet ya da bölge sağlık bakanlıklarına başvurabilirsiniz.

Pap smears testi ve Ulusal Servikal Tarama Programı'na (National Cervical Screening Program) ilişkin bilgiler Kanser Tarama'nın (Cancer Screening) www.cancerscreening.gov.au adresli Internet sitesinde yer almaktadır.

Not: Bu bilgiler Mart 2007 tarihi itibarıyla geçerlidir.

AŞILAMA

www.australia.gov.au/cervicalcancer



Australian Government

Kızınızın serviks kanserinden korunması

Ulusal HPV Aşı Programı

Eyalet ve Bölge iletişim ayrıntıları:

ACT: (02) 6205 2300

NSW: Yerel Kamu Sağlık Birimleri'ne (Public Health Units) başvurunuz (bu birimler White pages telefon rehberinde "Health" başlığı altında yer almaktadır)

NT: (08) 8922 8044

QLD: 13 HEALTH (13 43 25 84)

SA: (08) 8226 7177

TAS: 1800 671 738

VIC: 1300 882 008

WA: (08) 9321 1312

AŞILAMA

www.australia.gov.au/cervicalcancer



A joint Australian, State and Territory
Government initiative

**National Cervical
Screening Program**

A joint Australian, State and Territory Government initiative